



6

Jaw^ˇ sa^ˇ do^ˆ ni Yah^ˇ-aw^ˇ deh^ˆ-eu

Bu^ˇ de^ˇ ghah^ˇ-eu



e



6

Jaw^ˇ sa^ˇ do^ˆ ni Yah^ˇ-aw^ˇ deh^ˆ-eu

Bu^ˇ de^ˇ ghah^ˇ-eu

Worms

Translated to the Akha language by: Ado, Carmella, Rebecca

Date: June 29, 2012

Test Edition, 100 copies

Text and artwork used by permission from International Cooperation Cambodia. Originally written by the Health Editors Group in Ratanakiri province

A_ˆkha_ˆ daw_ˆ yu_ˆ do^ˆ-eu_ˆ gha_ˆ : A^ˇdo_ˆ, Mi^ˆe_ˆ, Le_ˆbeh^ˇka_ˆ

A^ˇ nah : Ju_ˆ 29, 2012

Ya_ˆ beh beh-eu_ˆ po^ˆ, 100 dm_ˆ

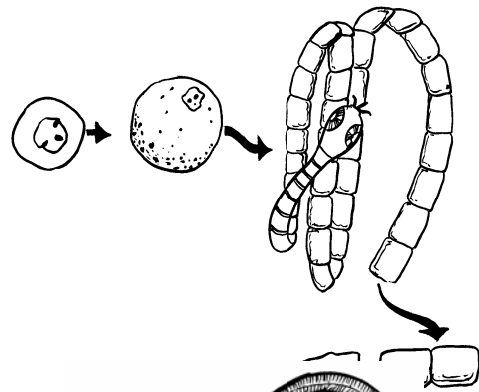
Ga^ˇ kaw^ˆ haw^ˇ-eu a^ˇ ba^ˇ zm_ˆ-eu gha^ˇ du_ˆ International Cooperation Cambodia neh a_ˆ khaw-a_ˆ bi_ˆ la_ˆ-eu meh. Pha^ˇ dm_ˆ heu dm_ˆ bo_ˆ dah_ˆ beh-eu_ˆ-a_ˆ, the Health Editors Group in Ratanakiri province neh meh.

Bu^ˇ de^ˇ ghah^ˇ-eu

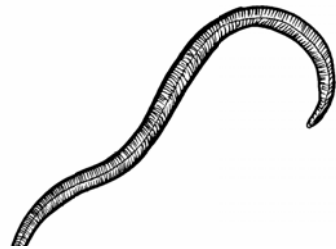


Bu^ˇ de^ˇ a^ˇ mya[^] je_ˇ jaw^ˇ hta

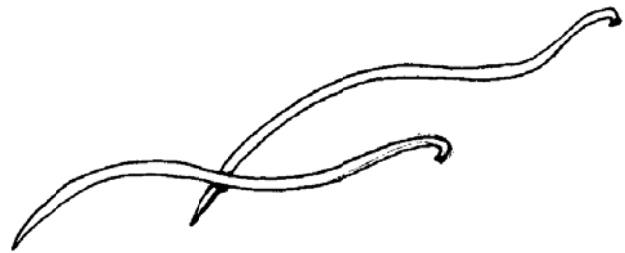
Bu^ˇ de^ˇ bya_ˇ



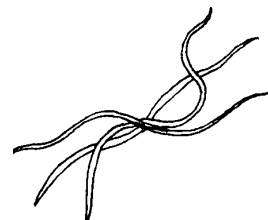
Bu^ˇ de^ˇ bu_ˇ



Bu^ˇ de^ˇ yeh_^ ne^ˇ



Bu^ˇ de^ˇ mya[^] paw_^



Ghaw^ˇ maw^ˇ la_ˆ qhoe^ˇ bu^ˇ de^ˇ u^ˇ la^ˇ-eu

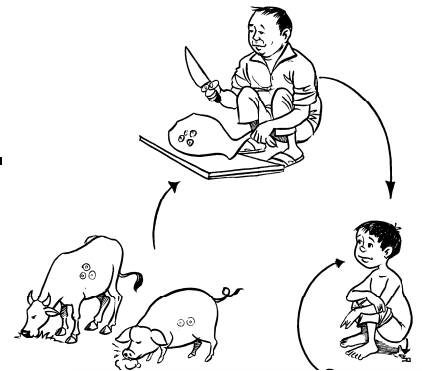
Ma_ˆ ja_ˆ mui_ˆ-eu a_ˆ za_ˆ sha_ˆ ji^ˇ, maw^ˇ
ne^ˇ sha_ˆ ji^ˇ, nga_ˆ sha_ˆ, heu deu_ˆ-ah^ˇ
dza_ˆ-eu mi^ˇ neh bu^ˇ de^ˇ ghah^ˇ nya meh.

Tsaw^ˇ ha_ˆ-eu_ˆ khe_ˆ la_ˆ qhoe^ˇ u^ˇ-eu
bu^ˇ de^ˇ u^ˆ-a_ˆ, phu_ˆ sa^ˆ ba_ˆ da neh ma_ˆ
eh^ˇ, ma_ˆ shaw^ˇ-eu a_ˆ la_ˆ ba_ˆ da neh
ma_ˆ eh^ˇ, dza_ˆ dza_ˆ daw^ˇ daw^ˇ la_ˆ qhoe^ˇ
u^ˇ keu^ˆ la^ˇ-eu meh.

Hpeh_ˆ za_ˆ ma za_ˆ ma_ˆ shaw^ˇ-eu dza^ˇ
qhoe^ˇ-ah^ˇ dza_ˆ na^ˇ, bu^ˇ de^ˇ ghah^ˇ nya
meh.

Seh_ˆ naw^ˆ ma_ˆ naw_ˆ-eu a_ˆ khui^ˇ-ah^ˇ
neh hti_ˆ ti^ˆ, ghaw^ˇ maw^ˇ la_ˆ qhoe^ˇ bu^ˇ
de^ˇ u^ˇ keu^ˆ la^ˇ-eu meh.

Za_ˆ yaw nyi^ˇ deu_ˆ bu^ˇ de^ˇ u^ˆ ah^ˇ-eu
mi^ˇ tsa_ˆ beu_ˆ dza_ˆ-eu ba_ˆ da neh bu^ˇ
de^ˇ ghah^ˇ nya-eu meh.



Buˇ deˇ ghahˇ -eu aˇ ghehˇ

Uˇ maˇ phuˇ -eu,
uˇ maˇ uˇ dahˇ naˇ -eu



Ghawˇ mawˇ phyaˇ -iˇ -eu



Yaw dzuiˇ dzuiˇ -eu



Uˇ tsoeˇ tsoeˇ -eu



U_v ma[^] na^v-eu,
gha_v doe^v doe^v-eu



Daw_v meh^v a^v dzui[^] dzui[^]-eu

Sha_v ji^v phui^v phya ni gheh-aw^v
gha_v ma_v ah^v-eu

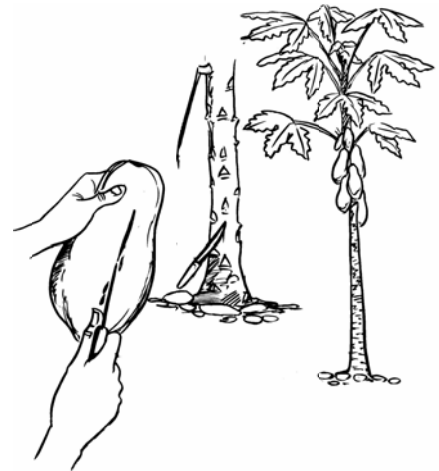


Bu^ˇ de^ˇ ghah^ˇ ga^ˇ l^ˇ khah^ˇ la_ˆ qhoe^ˇ la^ˆ sa^ˆ neh_ˇ-eu



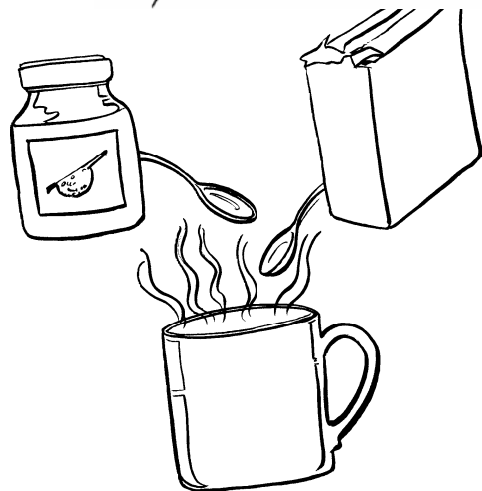
Za_ˇ bu^ˇ de^ˇ ghah^ˇ na^ˇ la_ˆ o^ˆ phaw meh_ˇ hta_ˇ-eu_ˇ lo_ˆ-eh^ˇ
jah^ˇ-aw^ˇ bi daw^ˇ-aw_ˇ

1. Nyeh^ˇ dzah^ˇ nga beh^ˆ a^ˇ dzi_ˇ
kaw_ˇ phi_ˇ daw^ˇ-eu khu_ˇ tca_ˆ
2 tca_ˆ qhm^ˇ-aw_ˇ



2. Bya_ˇ ui^ˇ 2 tca_ˆ hkeu_ˇ-aw_ˇ

3. l^ˇ lah^ˇ law^ˇ baw_ˇ qhm_ˇ ma_ˇ
2 qhm_ˇ kheu_ˇ-aw_ˇ

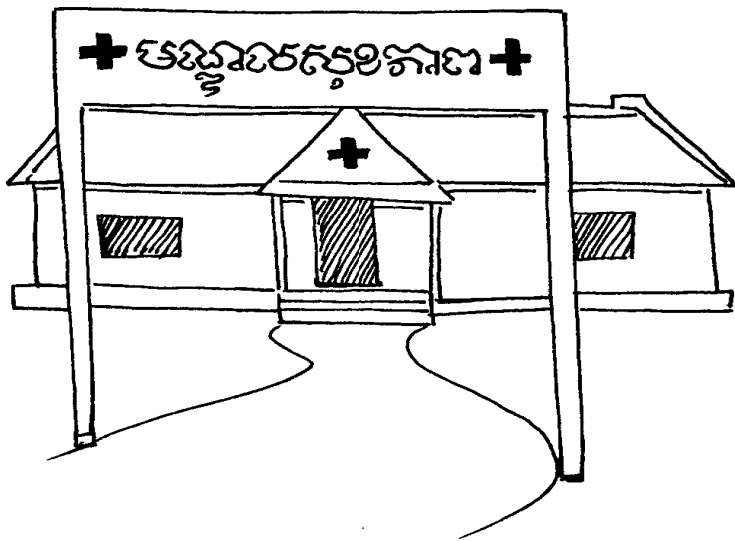


4. Qhoe^ˇ na^ˇ , za_ˇ-ah^ˇ bi
daw^ˇ-aw_ˇ

Jaw^ˇ nah hti_ˇ jaw-ah^ˇ hti_ˇ po^ˆ heu
lo_ˆ-eh^ˇ kheu_ˇ-aw^ˇ za_ˇ-ah^ˇ bi daw^ˇ
aw_ˇ.



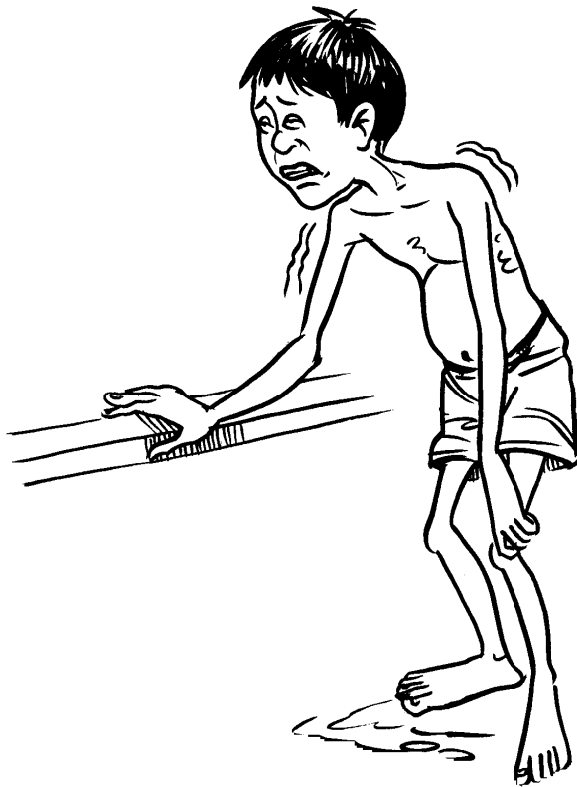
Za_v la_x ta[^]phaw eh^ˇ hta_v-eu_v lo_x-eh^ˇ gheh-eu ma_v na_v
 le^ˇ na^ˇ, sa la_v gho_v-ah^ˇ bi haw-i^ˇ-aw_v. Bu^ˇ de^ˇ ja[^] gha_v
 ghaw_v mya je_v ja[^] meh. Ja[^] gha_v qhoe^ˇ sa_v la_v gho_v
 eh^ˇ-eu lo_x-eh^ˇ bi daw^ˇ-aw_v



Za_v ma_v eh^ˇ, tsaw^ˇ qa[^] ma_v eh^ˇ, ba la 4 si_v ma_v ngeu^ˇ
 na^ˇ 6 si_v hti_v po[^] bu^ˇ de^ˇ ja[^] gha_v dza_v-eu tsa_v meh.
 Qa[^] qa[^] ni-a_v, za_v deu_v-ah^ˇ bi daw^ˇ-eu lo_v meh.

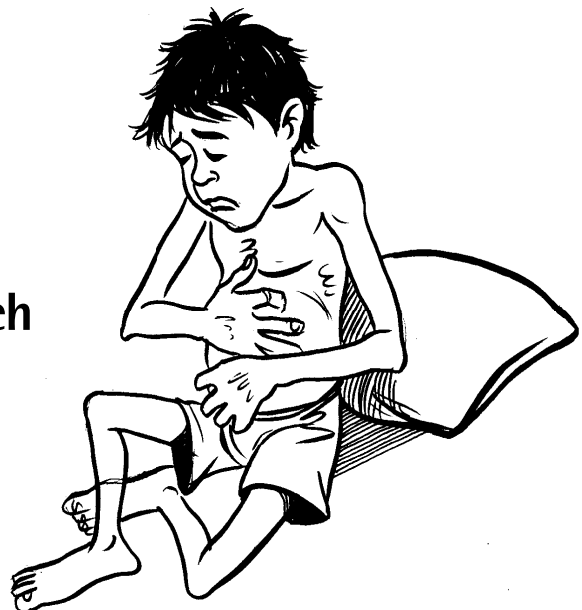
A_v jo[^]-eh^ˇ gheh la^ˇ ngeh Si^ˇ yo_v- ah^ˇ ya i^ˇhta

- U_v tsoe_v tsoe_v ga^ˇ shi_v kheu_v
ngeh



- Ghaw^ˇ maw^ˇ phya^ˇ-i^ˇ-aw^ˇ
dza_v-eu ma_v khui^ˇ ngeh

U_v ma[^] yaw qa[^]-eh^ˇ na^ˇ ngeh



**Bu^ˇ de^ˇ ma_ˇ bi ghah^ˇ ni
a_ˇ jo^ˆ-eh^ˇ la^ˆ qhm_ˇ nm^ˇ**

Phu_ˇ sa^ˆ ma_ˇ u^ˇ le^ˇ nya-eu
ga^ˇ nyi^ˇ i^ˇ ku^ˆ tco^ˆ-aw_ˇ.



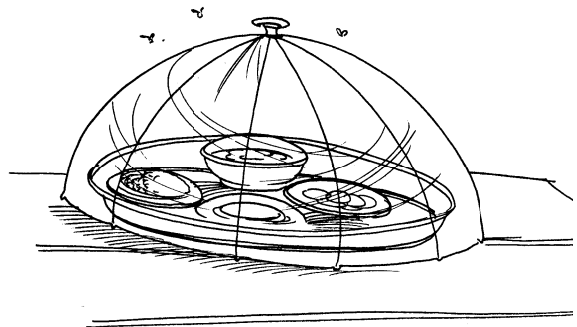
Ga^ˇ nyi^ˇ i^ˇ gha_ˇ na^ˇ sa^ˇ
bya_ˇ neh a_ˇ la_ˆ dzui_ˆ
shaw^ˇ-aw_ˇ. Haw_ˇ byaw^ˇ
la^ˆ daw^ˆ-eu leh^ˇ gheh
ngeh ma_ˇ eh^ˇ, haw_ˇ
dza_ˇ-eu leh^ˇ gheh ngeh
ma_ˇ eh^ˇ, za_ˇ-ah^ˇ a_ˇ
choe^ˇ bi daw^ˆ-eu leh^ˇ
gheh ngeh ma_ˇ eh^ˇ, sa^ˇ
bya_ˇ neh a_ˇ la_ˆ je_ˇ hu_ˇ
dzui_ˆ shaw^ˇ-aw_ˇ.



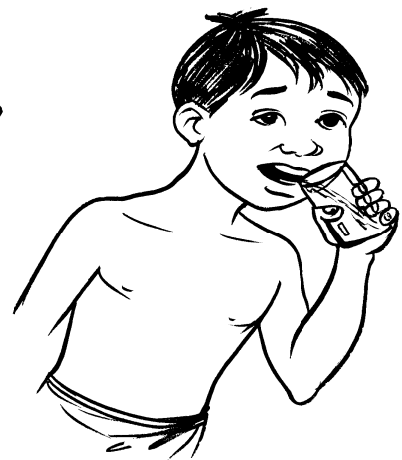
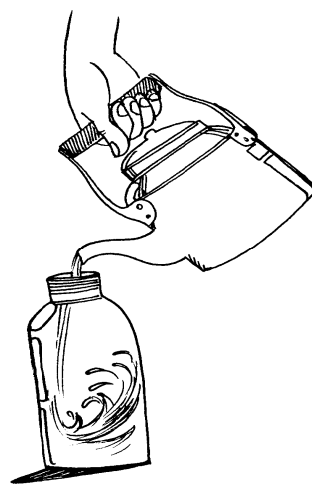
Sha_v ji^ˇ-ah^ˇ yaw mui_v-eh^ˇ
 ca_^ ja_^-aw^ˇ dza_v-aw_v.
 Sha_v ji^ˇ yaw jm_v hta_v dza_v.
 Ja_^ ja_^ yaw yaw-eh^ˇ gheh-eu
 sa_v ji^ˇ hta_v dza_v.



Dza^ˇ-ah^ˇ phu_v sa[^] ma_v daw_^
 le^ˇ nya pha_v-eh^ˇ yaw mui_v-
 eh^ˇ deh_v kha_v-aw_v.



I^ˇ cu_^ ca_^ ja_^-eu_v haw^ˇ-eu i^ˇ cu_^ yaw shaw^ˇ teh_^-eh^ˇ
 daw^ˇ-aw_v.



Za_✓-ah[✓] ma_✓ shaw[✓]-eu je_✓ hta_✓ bi dza_✓.



A_✓ myah lu_✓ seh_✓ naw[^] naw_✓-aw_✓. Seh_✓ naw[^]
ma_✓ naw_✓ ni hta_✓ chah.



La_✓ sah_✓ yaw_✓ jaw[✓] na lu_✓ hteh_✓-aw_✓. Hti_✓ jaw
hti_✓ po[^] yu_✓ za[✓] bui bah_✓leh_✓ tsi_✓-aw_✓.

